

第 158 号 2009 年 9 月 10 日

年 6 回 1·2·4·6·9·11 月の 10 日発行

1部 500円

発行所: JIC 国際親善交流センター 発行責任者: 伏田昌義

東京オフィス: 〒160-0004 東京都新宿区四谷 2-14-8 YPC ビル 7F

TEL:03-3355-7294 jictokyo@jic-web.co.jp

http://www.jic-web.co.jp

大阪オフィス: 〒540-0012 大阪市中央区谷町 2-1-22 フェアステージ大手前ビル 5F TEL: 06-6944-2315 jicosaka@jic-web.co.jp



<ロシア・イルクーツク 夏のバイカル湖>

> JICでは、Jクラブ(JIC友の会)会員を募集しています。 年6回の情報満載のインフォメーションをお届けします。

エクメネの最果てへ 一サハ共和国 冬の旅

→ 第2回 → 岡本健裕

前稿からずいぶん経ってしまいました。まだまだ暑い(?) 日本に涼しい話題をお届けしましょう。サハ共和国、ヤクーツクの話(インフォメーション第156号)の続きです。

ヤクーツクは、レナ川の中流、左岸に面する町です。レナ 川は広大なシベリアを南から北へ貫き、最後は北極海へと 注ぎ込む大河です。今さらりと大河なんていいましたが、こ れはホンモノの大河ですよ。

日本にレナ川のような大河はありません。悠大な石狩川も、 利根川も、吉野川も、日本ではあんなに堂々とした姿をして いますが、全然話にならないくらいスケールが違うんです。 日本の名だたる河川たちも、レナ川の果てしない集水シス テムの中に放り込まれたら、傍系の一支流くらいにしか値し ないでしょう。

そんな圧倒的な存在である大河の、本流の氾濫原の中に、ヤクーツクの市街はすっぽりと収まっています。氾濫原というのは地形の用語ですが、潜在的な河川の流路である土地を意味します。川の流路というものは、自然状態で放っておくと常に変化し続けるものですが、数百~数千年程度の比較的短いスパンで見て、かつて流路だったことがある、またはこれからそうなる可能性のある土地は、ほぼ氾濫原です。

そんな事どうやって見分けるのかと言われそうですが、ちゃんと痕跡があるのです。それはヤクーツク周辺にやたらと散らばっている奇妙に細長い形をした湖の群。これらはみ



な、かつてその辺りにレナ川の流れが あった頃の水面で、流路が現在の位 置へ移動していく際に取り残された切 れ端なのです。

ずいぶん川の話を引っ張っていますが、それは、ヤクーツクのみならず、シベリアを語る上で、川は切り離せないトピックだからなので、もう少々ご辛抱下さい。

レナ川水系の西隣には、レナ川に劣らぬ大河、エニセイ 川の水系が広がっています。さらにその西の向こうにも、ま た別のオビ川水系が、遠くヨーロッパの境界まで展開してい ます。小縮尺の世界地図を広げてみると、これらの川は仲 良く北極海へ向かう北ユーラシアの三大水流程度にしか見 えませんね。でも少しスケールを拡大してみると、その支流、 そのまた支流が網のように広がっていて、それぞれの水系 の末端はぎりぎりまで接近していることが見てとれるでしょう。 そして、これらの水系同士を隔てる境界の部分は、険しい山 などはそんなにありません。意外なほどゆったりした、穏や かな地形であることがほとんどです。実はこのことが結構す ごい恩恵をもたらしているのですが、何だかおわかりでしょう か。それは、「広大なシベリアの端から端まで、わずか2回、 陸を越えるだけで、船で移動できる」ということなんです。ま あ、2回というのは最少を追求した場合で、実用的なルート はもっと陸にあがったりしますが、とにかくほとんど川だけで 用が足りてしまいます。

この河川交通ネットワークは、冬は凍ってしまいますので、船を使うというわけにはいきません。でも大丈夫、シベリアの川に張る氷はものすごく丈夫なので、その上を自動車が(昔はソリが)、幹線道路のように行き交うようになります。

ヤクーツクは、レナ川という第一級の交通インフラを玄関として発展してきた町なのです。そんな便利な川のおかげか、シベリアには今でも都市間を結ぶ普通の道路がほとんどありません。世の中に大型の建設機械が現れ、技術的には道路建設が可能になりましたが、それとほぼ時を同じくして、航空機が普及してしまったせいもあるでしょう。だから、前稿で紹介したように、旅行者にとってヤクーツクの事実上の玄関口は空港となっているのです。

人の移動に飛行機が使われるようになっても、物資を運 ぶ一番の動脈はやっぱりレナ川です。夏は船が、冬はトラックが川を通い、ヤクーツク市民の生活を支えます。

実は、ヤクーツクには陸の幹線道路も一応通じています。 この道路は、夏季でも外部とつながっている唯一の自動車 交通として重宝されているのですが、とにかくぬかるみのひ どいことで有名な悪路でもあるので、メインルートにまではなっていません。というわけで、ヤクーツクの交通の表玄関として、レナ川の地位は健在です。

さて、前置きが長くなりましたが、そんな「レナのたまもの」であるヤクーツクのみどころを紹介しましょう。

★ 永久凍土研究所

永久凍土って何でしょうか。日本人にはなかなか想像し 難い、年中固く凍りついた土地とはどんなものか、とにかくこ こに来れば一目瞭然でわかる!という場所がここです。



施設はヤクーツク市街の南のはずれ、レナ川の氾濫原の地下12mの位置にあります。研究用の地下施設ですが、観光客の見学も

受け入れています。私たちを案内をしてくださったのは、口 ひげが印象的な、シャツさんという研究者の方でした。中に 入り階段を降りていくと、壁も天井も凍土がむき出しの、独 特の景観になっています。

ここは長期的には何度も河床となった土地なので、凍土 はレナ川によって運搬されてきた砂質堆積物によって構成 されています。よく見ると、凍土には所々、樹木根などの植 物組織が介在しているのがわかります。シャツさんによれば、 これらの植物片を年代測定すると、数千年程度のスケール を示すとのこと。

マンモスのいた最終氷期は、およそ 1 万年前をピークに衰退しました。ということは、このあたりは温暖な地球環境の

中で新たに凍土化 したことになります。 「永久」凍土とは名 が付いていても、河 川があれば結構、 新陳代謝が盛んな ようです。

施設内は、壁や 天井に触れることは



<研究所内部の凍土>

厳禁です。誰にも触られずに時間が経つと、空間内部の水分が大きな結晶に成長するので、壁や天井の広範囲を覆ってキラキラしています。古い冷凍庫に霜ができるみたいな感じでしょうか。ちょうど、温度もそれくらいで、一年中マイナス8度前後だそうです。・・・お気づきですね。そう、冬に来たら中の方が暖かいんです(外はマイナス30-40℃)。

ところで私、今回の旅行にはデジカメを持って来ていたの

ですが、永久凍土研究所を出てしばらくしたら壊れてしまいました。精密なものは要注意ですね。保険にはしっかり入っておきましょう。

★ 宝物館

サハ共和国が世界でもトップクラスの金、銀、ダイヤモンド 産地だってこと、ご存じですよね?(そもそもサハ共和国自 体がマイナーだなんて言わないで・・・。)そんな高価な宝石、 貴金属やマンモス牙の加工品で作られたアクセサリー類の 展示館がヤクーツク市街の中心部にあります。

サハの領域にロシアの支配が及ぶより前から、ヤクート人は自らの技術で金銀を加工し、指輪などのアクセサリーを作っていたのだそうです。その伝統技法は現在も受け継がれていて、ここに展示されているアクセサリーはその職人たちの現在の作品なんだとか。

案内役の女性職員に親切にガイドしてもらいながら、ヤクート人の間では伝統的に金より銀が貴ばれていたこと、その加工技術は高度であったことなど、日本ではあまり知られていない事実を学ぶことができました。光りモノに直接の興味がある人はもちろん、文化的な興味も満足させる展示物で構成されているのです。

宝物館の施設内は撮影禁止です。カメラ、荷物の一切は 入り口で預けなければなりませんでした。小規模な施設で すが、高価な展示物ばかりのため、警備は厳しいようです。 私たちが訪れた時も、入口に2名の守衛がしっかり番をして いました。

そうそう、大事なことを忘れていました。職員からの案内は 基本的に口頭のみです。ロシア語がわからないと文化的側 面の情報は 9 割方得られない・・・のかも?ご心配な方はガイドの手配を検討されるとよいですね。

★ 市場

現地旅行社プラネット・ヤクーチアのサルダナさんにお願いして、市街の端にある市場へ連れて行ってもらいました。 広い敷地に体育館のような大きな建物があって、屋内と屋外のそれぞれにずらりと屋台が並んでいます。これは旧ソ連の各地で典型的に見られる構造ですね。

冬季に見学するなら、絶対に、屋外の屋台がおもしろいです。商品はほとんどが魚なのですが、一目見て衝撃を受

けるくらい、日本の魚市場とは様子が違うんです。あれ、魚が立ってう、魚がっている?!そうな魚たちが、ずらり



と東になって垂直に陳列されているんです。 尖った頭が天 を突く姿はまるで地獄の剣山のよう。

魚たちはみな鮮魚です。もっとも、勝手にカチコチの冷凍魚になっちゃってますけど。見慣れない魚の名前はチール(ЧИР)といい、これが商品の80%くらいを占めています。北シベリアの河川に棲む大きな淡水魚で、体長1m以上にもなります。他には、ロシア語でカラシ(КАРАСЬ)という、手の平大~30cm程度のフナなどが並んでいて、これらは全部レナ川で獲れた地元産です。あと若干数、ウサギも売られていました。これも地元産。野生のものをワナで獲らえてくるそうです。毛皮を剥がれたウサギは、やはりカチコチに凍っていて、それと知らぬ者には、何やら赤い塊に見えるばかり。どうやって食べるのか、興味しんしんです。

市場の屋台の店主たちは皆愛想がよくて、次々と気さくに話しかけてきました。そればかりか、頼まなくても売り物の

大きなチールを抱 えさせてくれて、 笑顔で記念撮影 に応じちゃうような 素敵な人たちで す。こちらは何も 買わないのに、大 サービスしてもら



って申し訳なくなりました。(だってどの商品も、買ったら持て余すこと間違いなしですから。)でも、観光地としては異国情緒満点。自信をもってオススメします。

★ 永久凍土の世界(ЦАРСТВО ВЕЧНОЙ М ЕРЗЛОТЫ)

市街西部の河岸丘陵の一つである、チョチュール・ムーラン山(ЧОЧУР-МУРАН)中腹の岸斜面に穿たれた



横穴を利用した、 永久凍土に親し める観光施設で す。横穴は直径 2-3mの大きさで、 ちょっと歩いただ けでもいくつかの 分岐に出くわし

ます。総延長数百mの規模だそうです。

ここはかつて食料貯蔵庫として利用するために掘られた施設で、内部は年間通じてマイナス8℃前後を保つとのこと。 やっぱり冬は中の方がずっと(時には30℃以上も!)暖かいんです。

そんな穴を観光用にリメイクしたものが、この「永久凍土の世界」です。床面にはまだ、貯蔵物の運搬に使われていたトロッコの軌道が一部残っていました。壁も天井も永久凍土

がむき出しで、凍土研究所の地下にあるような、大きな氷の 結晶も、至る所に成長しています。

最初に紹介した永久凍土研究所は、あくまでも学術用の施設なので、壁面や天井に触れることは厳禁でしたね。でもこちらは完全に遊びのための施設なので、触り放題です。

椅子、滑り台、来 訪証明書授与所 などもあります。これらはすべてかます。こで 作られています。 さらに、サハシま共 つかるや で見つかる 子 でかさなパーツで



<氷の椅子でくつろいでみる>

すが)も持ち込まれていて、自由に触らせてもらえました。

もし夏にここへ来たら、まさに天然の冷凍庫、一年中融けない氷の世界を強く実感できるんでしょうね。

ところで、ここを訪れた人には、名前入りの訪問証明書 (A4 サイズのカラー書式)を発行してもらえます。サハの冬の神様、チスハーン(Чисхаан)や、そのお供の若い娘さんの衣装をまとったキャストが、氷の祭壇(?)でもっともらしい儀式をしてくれるのですが、娘さんはまだ客慣れし



<キョルチャフをいただく>

ていないようで、照れ まくってます。(かわい い…!)

こちらも何だか気恥 ずかしくなってきたとこ ろに、キョルチャフ(K Ë P Ч A X)という、 牛乳を凍結させたシャ

ーベットのようなものをふるまってくれました。ほんのり感じる シンプルな甘さが、すごくおいしいお菓子です。

今回お世話になったサハ共和国の旅行会社プラネット・ヤクーチアの社長、イパチェフ氏作のキャッチコピーによると、「一年中さっぽろ雪まつり」。実際に雪まつりと比較してしまうと、こちらは氷像群がいささか小規模…なんですが、そんなことは大した問題ではありません。ここの本当の売りはまさに「一年中」であるところ。ぜひ夏にもう一度来てみたくなりました。



旧ソ連関係のイベント案内掲載をご希望の方は JIC までご相談ください。イベント時期の約2ヶ月前に情報をお送りください。JICインフォメーションの発行は、1・2・4・6・9・11月の6回となります。

掲載内容が JIC の活動に合わない場合はお断りする場合もありますのでご了承ください。

ロシア・旧ソ連製旅客機を訪ねて

~第5回 イリューシンIL-86~





ロシア国内線空の旅のラストを飾るのは、ウラル航空でのエカテリンブルグ往復である。当初はソチ往復で、復路はアエロフロートの Tu-154 の予定だったが、往路に乗る予定だったインターアビアが搭乗数日前に破産、日程を組み替えた関係で、こちらがラストとなった。エカテリンブルグまでの往路は、騒音規制で西側への乗り入れが不可能になったツポレフ Tu-154B-2 に搭乗することができた。そして復路。予定通りの機材であれば、「ソ連のジャンボ」と呼ばれたイリューシンIL-86 に乗れることになっている。この機体、すでにロシアでもチャーター便用になっており、搭乗するのはかなり貴重と言える。

エカテリンブルグでは3時間ほどの折り返し時間が取ってあるが、チェックイン開始は2時間前で、ちょうど先にモスクワに向かうアエロフロートのチェックイン中だった。まだチェックインできないのは仕方がない。1時間ほど空港内の売店などを覗いて時間を潰す。空港の規模は結構大きく、ターミナルビルもドモジェドヴォ空港並で、地方空港でもここまでの規模になっているのが驚きである。地元ウラル航空の他、ロシア各地との路線網があり、ウラル地方の中心空港になっているのだろう。

16 時頃になってようやくチェックイン開始。列にならんで チェックインを済ませると、「31G」「31H」の席番の搭乗券が 返って来た。往路のツポレフは ABC-DEF。JAL などの方式 で席番をつけると、ABC-HJK。「G」という席がある時点で、 たぶん IL-86 は確定ということになる。3-3-3 配置なので、 ABC-DEF-GHJ と言うのが妥当な配列だろうと思う。出発ま

でかなり時間 があるので再 び売店を見て 回り、出発1時 間前にセキュリ ティチェックを 通過した。

セキュリティ エリア内の売



店で Tu-154 の T シャツやグジェリの置物を買ったりして時間を過ごす。外を何気なく眺めているとIL-86 が空港の奥から引っ張り出されて来た。RA-86093 のレジスタの機体である。この機体が11番ゲートにつけられた時点で、IL-86への



搭乗は確定になった。2000年に中国で乗り逃して以来、8年越しの夢が叶った瞬間でもあった。

搭乗がはじまったので機内へ移動する。客室乗務員と思しき方に、コックピット見学のリクエストを入れておく。「機長に聞いてからお答えします」とのことだが、愛想は悪くない。 運が良ければ見せてもらえるだろう。

この機体、最も乗りたかった理由は特徴的な客室にある。 座席配置は 3-3-3 の 9 列配置で、真ん中の列に荷物棚が なくトイレが後方に固められている。おそらくロッキード社の トライスターを真似したのであろう。座席にはエアコンの噴出 し口があり、これはダグラス社の DC-10 に似ている。そして 最も特徴的な部分として荷物室がある。ボーディングブリッ ジが整備されていなかった旧ソ連の空港では、チェックイン する荷物を持ってタラップを上がり、荷物室に荷物を置いて 客室に上がるという構造になっており、荷物室以外の機体

のドアはすべて非常口、 というとんでもない構造 だったのである。昨今 は旧ソ連の空港にもボ ーディングブリッジが整 備されたので、非常口 だった機体のドアから



乗降が可能なように改造されておれ<u>、</u>**徳物審物を**われていないらしい。ただし、荷物室は荷物が多いお客向けに一部は使われているようで、搭乗時には開放されていた。

座席につき、こうした特徴の写真を機内の写真を撮内の写真を表いると、をもそっけもない。 を乗務員が、でまる。どうもです。どうもです。と言う言葉が



<機体後方にまとめられたトイレ>

聞こえるので、写真撮影するな、と言っているらしい。原則 は写真撮影禁止と言いたいのか、自分が撮影されるのが嫌 なのか分からないが、別にこの客室乗務員の写真を撮りた いのではない。その後、他の乗務員には何も言われなかっ たということは、別に撮影そのものは禁止されていないと言う ことか。結局バンバン撮影させてもらったが、こういう個人の 裁量で何かが起こるという、よく分からないところもロシアの 特徴かもしれない。

定刻 18 時 55 分の 4 分前にプッシュバック。 ゆっくりとゲートを離れ、エンジンスタートになる。 スターターの音がかな



<エアコンの吹出し口は座席に>

り大きく、エンジン そのものはアイドリングではそんなに 激しい音はしなかった。タキシングも 普通のジェット機並 で、大型のワイドボ ディ機に似つかわ しくない、低バイパ ス比エンジンの雰

囲気は感じられない。かなりゆったりのんびりタキシングし、18分もかかって2本目の滑走路の西側に入る。滑走路の端で窮屈そうに方向転換。恐らくツポレフ Tu-154 だったらここでそのまま滑走路に乗ってしまうのだろうが、IL-86 だけにそうはいかないらしい。そもそもこの巨体を滑走路上で方向転換させるとは(笑)。

方向転換が完了するとチャイムが鳴る。このチャイムがまるでサイレンのようにけたたましく鳴るので、旧ソ連機に慣れていてもかなり怖く感じるかもしれない。ブレーキをかけたままエンジン出力を目一杯引き上げ、機体がプルプル震えているのが分かる。マックスパワーに達した時点でブレーキリリース。これがまたかなりゆったりとした動きで、恐らく燃料を目一杯積んで、機体が重たいからだろう。40 秒も滑走した後、ようやく離陸した。よく、あまりに低い離陸の上昇がインターネットの動画サイトなどでネタにされるが、機内に居ても、かなりゆったりと上昇している印象があった。

離陸後水平飛行に入ってベルトサインオフ。往路便でホットミールが出たので、復路もサービスされるのだろうと思っていた。しばらくすると、ホットミールを積んだカートがどこからともなく「湧いて」来た。どうも「名物」の荷物室をギャレー代わりに使っているらしく、突如出てきて結構びつくりした。前方の調理室にはロッキード・トライスターにあったエレベーターのようなものがあったが、我々の座っている後方の調理室にはそのようなものがない。未だに何が起きたのかよく分かっていない。

機内食は往路と同じく選択肢が3つあるのだが、往路より もボリュームが大きい。往路と同じくボックス+ホットミールに、

ビチマをク渡のののののののの出り、ト、ロたが。ルーことはでいた。 890 路 リカ は していたい こムを た



<機内食は予想外にかなりのボリューム>

のは、正直びつくりだった。しかもエカテリンブルグで搭載したからなのか、ほとんどがウラル航空のロゴ入りだった。

機内食のサービスが終わると、コーヒーサービスがあって サービス終了。高度が下がり始めると、シートベルトサインが 点灯する。そして、コックピット見学を依頼した客室乗務員 が私達の所にやってきて、「機長が着陸後にコックピットにど うぞ、と言っていますので、着陸したら呼びに来ます」との話。 多分 IL-86 に乗るのは、これが最初で最後になるだろうと思 っていたので、余計に嬉しかった。

着陸するとすぐに先ほどの客室乗務員が呼びに来てくれた。日本だったら「飛行機が止まるまで動かないで下さい」ということになるのだろうが、このあたりはさすがロシアだ。飛行機が止まると同時にコックピットに入れるよう、タキシング中は最前方の座席に座って待たせてもらった。ほとんど乗客が乗っていないようで、多分ビジネスクラス級の扱いなのだろう。

コックピットはこちらも 4 名乗務で、機長、副操縦士、航空機関士、ナビゲーターの組み合わせ。副操縦士が相手をしてくださったので、挨拶とお礼を兼ねてお話をする。どこに行ったのか、という話をしていると、「まるでクルーのようにあちこち飛んでいるね」と言われてしまった。IL-86 に乗るのが夢だった、と話をすると、「初めてか?」と聞かれた。初めてだと答えると、「これはいい飛行機だ」と自信満々に

答えてくれた。確かにこんな面白い飛行機、世界的に探してもかなり稀だろうと思うし、何度も乗ってみたい旧ソ連機の1つである。機長は英語が話せないようで、ロシア語で挨拶して握手だけになってしまった。しばらく副操縦士と話をしていたが、もう他の乗客の降機が終わってしまったようで、長居してしまったお詫びと挨拶をして、座席にあった荷物を引き取って降機。「ソ連でなかったら作りえなかったワイドボディ機」の空の旅が終わった。キャビンアテンダントより「また乗ってください」と見送りを受けてしまったが、最初に無愛想だった人たちは、最後まで無愛想であった。



<念願の IL-86 コックピット見学>

ロシアの国内線で旧ソ連機に乗る旅程はこれですべて終了した。残すはモスクワ・ドモジェドヴォ空港の空港内撮影ツアーだけである。次回、このツアーの様子などを紹介したいと思う。 < 続 >

<イリューシン IL-86>

1976年に初飛行、1980年に就航した旧ソ連最大の旅客機。当時のソ連の技術力では、低燃費・高出力のエンジンが開発できなかったため、従来のエンジンを改良して 4 発装備している。そのため、飛行可能な距離が短く、旧ソ連域内路線や欧州への路線で使用されることが多かった。1994年までに全部で 106機が生産されたが、旧ソ連諸国以外では中国で少数が使われたのみになっている。

ソ連崩壊後は、大型旅客機故に、ロシア国内の高需要路線や、夏場のバケーションチャーター向けに使用されたが、燃費が悪く、ここ数年は機体の老朽化と共に、原油価格の高騰も影響し、燃費の良い西側の旅客機への置換えが進んでいる。2009年時点ではウラル航空など、一部の航空会社で少数が使用されているのみである。

ncoホーレページを fェックしょう! http://www.jic-web.co.jp



【図書紹介】

そのきき使える! ロシア語会話表現集(CD付)



東洋書店 さどう好明著 定価 1,800 円+税

さとう好明氏の新著が東洋書店から発刊されました。 簡単にご紹介します!

本書は文字通り、「そのまま使える」ロシア語表現がまとめられています。ロシア語の読み書きの基本はできるが、会話を通してロシア人とコミュニケーションをとるということにはまだ不慣れといった方を対象としています。初心者に覚えやすいようテーマを絞り、ひとつのテーマにいくつかの例文ができるだけ短い会話で示されています(5 ジャンル×15 テーマ!!各テーマは見開き構成で6つの会話表現あり!!ロシア語部分はすべてルビ付き!!)。

日常会話ということで口語も取り入れられているので、実用的な会話表現の幅も広がります。もちろん中級者の方々にとっても、よく使われる例文ばかりなので、復習教材として最適だと思われます。また、会話例はすべて CD に収録されているので、発音練習にも大変便利です。

本書には文法やニュアンスの違いを示すような解説はほとんどないので、本書に関して疑問のある方は、著者のサイト(ランポポhttp://homepage3.nifty.com/LAMPOPO/) blog(閑話傍題http://rosianotomo.com/blog-anekdot/)までメールやコメントで連絡すれば、ブログにて回答を頂けるそうですよ。

口シア語基本熟語500



東洋書店 さどう好明著 定価 1,800 円+税

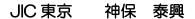
さらにもう一冊、同著者からの新刊です!

ロシア語習得に欠かせない 500 の基本熟語が精選され、紹介されています。熟語と例文が対になっているので、理解しやすくて実用的です。文章理解力、会話の応用力を高めることができるオススメの一冊です。(対象:中級者以上の方向け)

そろそろ読書の秋、勉強の秋です。ロシア語の勉強が初めての方も、上級者の方も・・・ぜひ一度手にとってご覧ください。そして JIC のロシア語講座もお忘れなく! 10 月から後期スタートです。 (JIC 東京 F.Y.)

大空へ夢を乗せて~

MAKSモスクワ国際航空ショー流



去る8月18日(火)より23日(日)まで、モスクワ郊外のジューコフスキー飛行場で、2年に1度の、モスクワ国際航空ショー【MOSCOW INTERNATIONAL AVIATION AND SPACE SALON】が開催されました。今回、この航空ショーを観覧するツアーをジェーアイシー旅行センターで初めて催



行し、添乗させ ていただく機 会を得ることが できました。

開催の2日 前に、デモフラ イトを披露する

予定だったロシア空軍のアクロバットチーム「PVCCKИE BUTЯЗИ」の隊長機が訓練中に墜落し、パイロットが亡くなるという事故があり、開催自体が危ぶまれましたが、結局一部のプログラムが変更されただけで、予定通りの期間でショーは行われ、まずは一安心でした。

18 日(火)、プーチン首相がヘリコプターで会場を訪れ、開会式が行われましたが、警備上の理由とのことで一般客はもちろんのこと、一部を除きマスコミまでも締め出されてしまいました。前回 2007 年の際には、当時大統領だったプーチンが、超音速戦略爆撃機ツポレフ 160 に自ら搭乗して会場に飛来し、「強いロシアの、強い指導者」をアピールしていましたが、今回は事故の関係か、または金融危機による経費削減か、そうした演出はなかったようです。翌日会場には、プーチンが会場に招かれた多くの子供たちと一緒に撮影した大きな写真に、プーチン自身がサインを入れたボードが飾られていました。

19日(水)、20日(木)は、トレードデーで、主に各国の外交団、軍、民間のバイヤーに対する航空機や関連機器などの商談の場となりました。スホーイ、ミグ、ツポレフ、イリュー

シンといった航空機 メーカーや、ミサイ ルその他の搭載機 器などのメーカー、 ロケットや宇宙服の メーカーなどのブー



スが並び、コンパニオンの女性がほほ笑みながらカラフルなパンフレットを手渡していて、さながらモーターショーのよう

でした。そうしたブースに、いかめしい軍服をまとった各国の 駐在武官や、スーツ姿の男性が、興味深く足を止めている 姿が見受けられました。ロシアにとって、軍用、民用の航空 機が、重要な輸出産業であることを、ありありと実感させられ ると共に、かつて冷戦時代には秘密のベールに包まれてい た旧ソ連の戦闘機などが、今や商品として陳列されているさ まに、隔世の感を禁じ得ませんでした。

外では、今回のショーの目玉で、初デビューとなったスホーイ製の小型ジェット旅客機「スホーイ・スーパージェット 100」が、繰り返しデモフライトを披露していました。屋内のブースもひときわ目立っていて、今後世界で多くの需要が見込まれる小型ジェット旅客機の分野に参入すべく、ロシア政



府もかなりの支援を行っているようです。

更にトレードデーでは、 最新鋭戦闘機「ミグ35」や 「スホーイ35」、飛行艇

「ベリエフー200」や戦闘ヘリ「カモフ 52」などが、派手なデモフライトを演じました。いずれもロシアが熱心に国際市場に売り込みをかけている「商品」ばかりです。

21 日(金) \sim 23 日(日) はパブリックデーで、入場料も4分の1になり、親子連れなど多くの、一般市民がつめかけまし

た。シャシリク やプロフ、み やげ物屋など の屋台も並び、 ショーの主役 は、軍のアクロ バットチーム



「CTPUЖИ」や「COKOЛЫ POCCUU」などの華やかな デモフライトに移りました。ビール片手のお父さんと共に空 を見上げていた多くの子供たちも、大空への夢をふくらませ たことでしょう。

今回の MAKS 2009 観覧ツアーは、企画段階から多くの皆様のご助言をいただき、無事故、大成功で帰国することができました。ぜひとも次回、2011 年の観覧ツアーも実現させ、ロシア航空機産業の今をご覧いただく機会を、多くの方々に提供したいと念願しています。

31Cモスクワ通信Vol. 77 自い町・ベルゴロド

つい先日、ベルゴロド市に行ってきました。

ベルゴロドは、ロシアの南の方に位置する都市です。ロシア語で「ベル」は「白」、「ゴロド」は「町」という意味なので、ベルゴロド=「白い町」となります。ベルゴロド地方は石灰岩が多いので「石灰岩で白い町」というのが理由のようです。モスクワやサンクトペテルブルグと比べると、三十数万人の人口のベルゴロドはわりと小さいですが、とてもきれいな町です。



町の美しさを競うコン テストで、ロシアの中 規模の都市の中で1 位に輝いたこともあり ます。

ベルゴロドはヴラジ ーミル公によって創 立されましたが、現在

のベルゴロドの建物の大部分は戦後に建てられたものです。 1941-1943年にベルゴロドはドイツ軍に占領され、ほとんど 破壊されました。ソ連軍によって1943年8月5日に解放さ れましたので、8月5日は「都市の日」に制定されています。 また、ベルゴロドとその北にあるオリョール市は、第二次世 界大戦のソ連の勝利を祝して最初に花火があげられた町で すので、ベルゴロドとオリョールは「最初の花火の町」とも呼 ばれています。

礼幌大学口乡ア語学科

口シア政府認定 ロシア語検定試験

試験日:2009年11月7日(土)8日(日)

場所: 札幌大学キャンパス内

願書受付期間:受付中~10月16日(金)(必着)

受験料:未定

「ロシア語検定試験(TPKM)」はロシア政府に公認され、全世界で行われている検定試験です。願書は札幌大学ロシア語学科 HP(http://www.sapporo-u.ac.jp/gaigo/)からダウンロード、または下記問合せ先にご請求下さい。受験者はキャンパス内のセミナーハウスに宿泊できます(1 泊1000円)。

<お申込・お問合せ先>

〒062-8520 札幌市豊平区西岡3条7丁目3番1号札幌大学学生支援オフィス外国語学部

TEL: 011-852-1181 E-mail: j-suzuki@sapporo-u.ac.jp



ベルゴロドが位置しているのは、モスクワからクリミア半島へ向かう途中です。モスクワから 600kmほど離れていますが、M2(E105) 道路でまっすぐ行くことができます。ベルゴロドからの列車も、クリミア半島方面やコーカサス方面へは結構たくさんの本数があります。また、ベルゴロドはウクライナに近い町です。国境まで 40kmぐらい

しか離れていません。今回私はベルゴロドからウクライナの ハリコフへマルシュルートカ(乗り合いタクシー)で行ってみ ました。国境を越えるマルシュルートカなんてとても珍しいと 思いましたが、これが実は一番安くて早い方法なんです。も ちろん列車でも行くことができますが、国境を越える列車は かなり高くなります。たとえば、モスクワ→ベルゴロドとモスク

ワ→ハリコフは、距離にして 80kmだけしか差がないのですが、料金は2倍も違います。理由は単純に「国内の列車」か「国際列車」かということだけです。また車で行くと、国境ではパス



ポートコントロール、税関申告エリアなどがあり、行列でかなり待たなければなりません。でもマルシュルートカは公共交通機関なので、早く通れるのです。

(JIC モスクワ トカチェンコ・ドミトリー)

JICのおすすめツアー情報

フィギュアスケート グランプリシリース・モスクワ大会 ロシアカップ (ロステレコム杯) 観戦 10月22日(木)~27日(火)モスクワ6日間

いよいよオリンピックシーズン!日本代表の座はいったい誰のものに!?そんな中、注目のスケーターが数々出場するフィギュアスケートグランプリシリーズの第2戦、ロシア杯。JICではお客様の多くのご要望にこたえ、観戦ツアーを企画しました!ロシアが誇るあの人気スケーターも、久々に登場の予感・・・・この機会をお見逃しなく!

◆旅行代金◆(2名1室利用の場合の1名様費用)

成田発-199,000円

<u>関西・中部発-219,000円</u>

(空港税、ビザ費用が別途必要となります) 詳細は JIC のホームページをご覧下さい!

http://www.jic-web.co.jp



伝統こけしとマトリョーシカの店 『コケーシカ』オープン!

JIC 旅行センター主催のマトリョーシカツアーでもおなじみ、沼田元氣さんが、鎌倉長谷に夢を売る店『コケーシカ』をオープンさせました。伝統こけしとマトリョーシカ専門のス



ーベニイルショップです。ぜひ訪ねてみてください!

- ●住所 神奈川県鎌倉市長谷 1-2-15
- ●電話 0467-23-6917 ●FAX 0467-23-6918
- ●アクセス 鎌倉駅より徒歩20分、江の電由比ヶ浜駅より徒歩5分、長谷駅より徒歩10分
- ●営業日 金・土・日・月・祝日
- ●営業時間 11:00~18:00
- ●定休日 国民の祝日を除く火・水・木 (※正月及び仕入れのため、年2回長期休暇を取る場合が あります。ご了承ください。)

マリインスキー・バレエ2009

18 世紀に創設された、ロシアで最も伝統あるバレエ団 感動ふたたび!

「白鳥の湖」「眠れる森の美女」 「イワンと仔馬」「オールスター・ガラ」

◆白鳥の湖◆

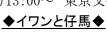
11月22日(日)18:00~ 横浜・神奈川県民ホール 11月23日(月・祝)14:00~ 横浜・神奈川県民ホール

11月27日(金)18:30~ 東京文化会館 11月29日(日)15:00~ 東京文化会館 11月30日(月)18:30~ 東京文化会館 12月1日(火)18:30~ 東京文化会館



◆眠れる森の美女◆

12月3日(木)18:30~ 東京文化会館 12月4日(金)18:30~ 東京文化会館 12月5日(土)13:00~ 東京文化会館



12月8日(火)19:00~ 東京文化会館 12月9日(水)19:00~ 東京文化会館

◆オールスター・ガラ◆

12月10日(木)19:00~ 東京文化会館 12月11日(金)19:00~ 東京文化会館

主催:朝日新聞社/ジャパンアーツ/神奈川県民ホール(横浜公演のみ)

チケット情報・問い合わせ先:ジャパンアーツ

TEL: 03-5237-7711 http://www.japanarts.co.jp/

ロシア国立 サンクトペテルブルグ・アカデミー・バレエ 2009 日本公演

本場ロシア・バレエの全幕物、人気の2演目を上演-

くるみ割り人形

10月30日(金)19:00~ 川口リリア

11月2日(月)19:00~ 杜のホールはしもと

11月5日(木)19:00~ 立川市市民会館

11月6日(金)18:30~ 豊橋勤労福祉会館

11月8日(日)15:30~ 保谷こもれびホール

11月10日(火)18:30~ 佐賀市文化会館

11月14日(土)14:00~ いたみホール

11月15日(日)14:00~ 京都芸術劇場

11月16日(月)18:30~ 姫路市文化センター

ジゼル

10月21日(水)14:00~ 新潟県民会館

10月22日(木)14:00~ 18:30~ 新潟県民会館

10月23日(金)18:30~ 米沢市市民文化会館

10月29日(木)18:30~ 曾津風雅堂

10月31日(土)14:00~ ティアラこうとう

11月4日(水)18:30~ 壬生町中央公民館

(チケットなど詳しくは各会場へお問い合わせください)

主催:アルス東京 TEL: 03-3580-0379

http://www.arstokyo.co.jp/

国立トレチャコフ美術館展忘れえぬロシア



ロシア美術の殿堂、モスクワのトレチャコフ美術館が誇る19世紀後半から20世紀初頭のロシア・リアリズムの絵画展。レーピン、スリコフ、レヴィタン、クラムスコイなどロシアが誇る「移動派」の巨匠による代表的作品、75 作品が出品されています。

◇現在開催中◇

広島県立美術館 7月28日(火)~10月11日(日)

開館時間:午前9時~午後5時(土曜日は午後7時まで)

※入館は閉館の30分前まで

休館日:月曜日(9月21日と10月12日は開館)

入館料:一般 1,200 円、高・大学生 800 円、

小•中学生 600 円

◇今後の予定◇

郡山市立美術館 10月24日(土)~12月13日(日)

日本語講座

ロシア語で教える日本語講座 後期 10月6日(火)より授業スタート!

Курсы Японского Языка. Преподавание на русском языке!

◆с 6 октября(вт) по 18Декабря(пт). Общее количество занятий -21. (каждый вторник и пятница)



◆Курсы: вводный, начальный, продвинутый

◆Стоимость обучения : 63,000иен

♦Время проведения занятий: 12:30-14:00 вводный курс

14:30-16:00 начальный курс 16:30-18:00 продвинутый курс

 \spadesuit Место проведения
: 160-0004, Tokyo, Shinjuku-ku, Yotsuya,

2-14-8, YPC bldg., 7th flr.

По всем вопросам обращайтесь к нам!

JAPAN INTERNATIONAL CENTER

for Friendship and Exchange (JIC)

Tel: 03-3355-7287 Fax: 03-3355-7290 E-mail: jictokyo@jic-web.co.jp

.....



10 月から 2009 年度後期のロシア語講座がスタートします。 つづけて受講される方も新たに受講される方も大歓迎で す!ぜひお問い合わせください!

東京クラス

10月19日(月)より順次開講 後期全17回

101011 (10) 0 11001111 100111	
入門(月)	初心者の方を対象にアルファベットからはじめて 1 年間かけてロシア語文法を勉強します。4 月開講
	の通年コースです。
初級(火)	ロシア語のやさしい読み物を少しずつ読みながら、ロシア語に慣れ、ロシア語の会話にも慣れていく
	クラスです。
中級(水)	テキストを使って、身近な出来事などを題材に、ロシア語の表現力を高めていきます。
文学講読(木)	小説を中心に読んでいきます。ロシア語表現の宝庫・文学作品をつかって、楽しみながら語学力をア
	ップさせましょう。学習歴3年程度以上のロシア語力の方対象。
時事会話(金)	新聞、ニュース、物語などを読みながら語彙力を高め、文法事項も確認します。積極的に会話をし、
	総合的なロシア語力を高めることが目標です。ロシア語でコミュニケーションのとれる方対象。
使える会話①	ビデオを用いてモスクワやペテルブルグの街をめぐりながら、より高いレベルのロシア語を身につける
(土)	クラスです。ロシア旅行やロシア長期滞在を考えているなど、上級の方対象。
使える会話②	ビデオやイラストを用いて、旅行や日常生活の場を想定しながら、ロシア語会話力を基礎から向上さ
(土)	せていきます。言葉遊びなどのゲームも取り入れ、楽しく学びます。初級~中級の方対象。

受講料:17回 51,000円(複数講座同時受講割引あり)

時間:月~金 19:00~20:30

土曜日①10:45~12:15 ②12:30~14:00

定員:1 クラス 4~8 名程度

会場:国際親善交流センター東京オフィス(東京・四谷)

詳細お問い合わせ・お申込は・・・JIC 東京へ

TEL: 03-3355-7287 E-mail: jictokyo@jic-web.co.jp

※お申込受付は 10 月 1 日 (木) からとなります。

大阪クラス

10月15日(木)より順次開講 後期全15回

入門(火)	4 月にアルファベットから学び始めたクラスの続きです。基本的な語彙を増やしたり、基礎文法を順番
	に勉強していきます。
初級(木)	単語だけではなく文章での会話にチャレンジしていきます。基本的な文法の復習にもなります。
中級(金)	読み物などを使って、会話のバリエーションを増やしていきます。ロールプレイングをしながら様々な
十 400 (302)	ロシア語での表現方法を学びます。
上級(月)	文法・語彙力・会話力のある中級~上級の方対象。自分の意見をロシア語で言えるように訓練しま
	す。毎回1つのテーマを決めて話す練習をします。

受講料:15回 35,000円(学割あり)

時間:各クラス 19:00~20:30(予定)

定員:1 クラス 5~10 名程度

会場:国際親善交流センター大阪オフィス(大阪・天満橋)

詳細お問い合わせ・お申込は・・・JIC 大阪へ

TEL: 06-6944-2315 E-mail: jicosaka@jic-web.co.jp

【新刊紹介】

『モスクワ地下鉄~地下宮殿の世界』

岡田譲著・東洋書店ユーラシア選書 定価 1,800 円+税

いきなりですがクイズです。

- ① モスクワで初めて地下鉄が開通したのはいつでしょう?
- ② モスクワで一番地下深くにある地下鉄駅は?
- ③ 第2次大戦中、ソ連軍参謀本部が置かれていた駅は?
- ④ ヨーロッパ唯一の地下鉄博物館がある駅は?
- ⑤ いわゆる「ムカデ駅」というのは何?

* * * * *

東洋書店から1冊の本が届いた。 開いてみて驚いた。177 のモスクワ の地下鉄駅すべての紹介と解説、 写真が載っている。著者は商社勤



めの傍らモスクワ駐在中に全部の地下鉄駅を巡って調査を 重ね、モスクワ地下鉄愛好家コンクール(モスクワ地下鉄主 催)で2位入賞したという強者。

そのさわりを少しだけ引用で紹介すると、こんな具合だ。

マヤコフスカヤ駅(1938年);

ザモスクヴァレーツカヤ線(2 号線)

「マヤコフスカヤは、《地下宮殿》モスクワの地下鉄の中で、 最も完成度の高い駅の一つである。構造美と装飾美が一体 を成し、限りなく完全に近い印象を与える。戦時中、防空壕



として利用されたほど深くに造られた (33m)駅であるが、深い駅が普通余儀 なくされる太い柱の代わりに、優雅なほっそりとした柱が並んでいる。スタイル はネオクラシシズムと構成主義とが巧

みに融合してアール・デコに近い。…。構造そのものも美しいが、マヤコフスカヤの装飾の中心は、中央ホールの天井を飾る、楕円形のモザイク画《ソビエトの 24 時間》である。・・・」

エレクトロザヴォーツカヤ駅(1944年);

アルバーツコエ・ポクロフスカヤ線(3 号線)

エレクトロザヴォーツカヤは電気工場の名が示す通り、光で溢れている。アーチ天井は電球で埋め尽くされており、その数はなんと 282 個。大理石を用いた古典的な内装と宇宙船のような照明で覆われた天井の組み合わせがなんともシュールで、戦時中に開通した駅とは思えない。12 本の柱は、ベージュ色のプロホロ・バラディンスク産の大理石で、それぞれの柱は、戦時中の労働者の姿を描いたレリーフで飾られている。…。エントランスは円形のドーム天井を持つ美しい建築で、ドームの基部には電気科学の発展に功績があった学者の肖像を刻した 6 枚のレリーフが並んでいる。・・・」

プローシャチ・レヴォリューツィ駅(1938年);

アルバーツコエ・ポクロフスカヤ線(3号線)

「プローシャチ・レヴォリューツィは、傑作の多い第 2 期のみならず、全モスクワ地下鉄を代表する駅である。全ての柱の四隅に等身大のブロンズ像を配し、その数 76(当初は 80)。初めて足を踏み入れる者は、迫真の出来栄えの銅像群の

間を通り抜ける時、必ずや足を止めて見入ってしまうに違いない。…。 76 体の銅像といっても、重複があるので、実際は20種である。…、銅像のモデルは軍人、労働者、読書に



耽る少女等々、創成期ソビエトの理想とする人々で、生あるものの如き表現は不気味でさえある。彫像は等身大と大きく、台座上では立つポーズをとる事ができない為、子供を除くと、みな座るかひざまずくかの屈んだ姿勢をとり、狭い空間で構図を纏めることを余儀なくされた作家の苦心が見て取れる。・・・」

ユーゴ・ザーパドナヤ駅(1963年); ソコーリニチェスカヤ線(1号線)

「ユーゴ・ザーパドナヤは、典型的な量産型の駅である。 38本の角柱は白い大理石、床石は濃淡の灰色の御影石である。…。装飾らしいものは一切なく、量産型の駅でもここまで個性のない駅は少ない。モスクワの地下鉄では、構内の装飾は、一般に駅名か、駅のある地区にちなんだテーマでなされるが、《南西》を意味する当時の新興住宅地、ユーゴ・ザーパドナヤでは、適当なテーマが見当たらなかったのである。・・・」

デラヴォイ・ツェントル駅(2005年);

フィリョフスカヤ線(4号線)

「デラヴォイ・ツェントルは、最新世代の駅に属する。装飾は一切のテーマから解放され、純粋に最先端の交通機関のあるべき姿を追求したもののように見える。手前のキエフスカヤとは 67 年の隔たりがあり、文字通りタイムマシンで 30 年代のソ連から現代へ旅をするような思いがする。…。駅にはエクスポセンターへ通じる東口とバグラティオン橋へ出る西口がある。…、東口を出るとモスクワの新しい顔である超高層ビル群が聳える。」

* * * * *

本書によれば、モスクワで最初の地下鉄敷設計画が持ち上がったのは1875年、まだ帝政ロシア時代のことである。その後、計画は議会で否決されたり、革命と内戦で何度も頓挫したが、ソビエト連邦成立後1931年に建設計画が決定され、1935年5月15日、ついにソコーリニキ〜パルク・クリトウルィ間(1号線)11.2kmが開通した。以来、モスクワ地下鉄は11路線に広がり、さらに高架を走る軽メトロやモノレールも加えて、今日なお拡張を続けている。

モスクワの地下鉄駅が美しく、駅ごとにそれぞれ立派な装

飾がなされていることはソ連時代から有名だった。まさに著者が言うとおり、「モスクワの地下鉄は、世界初の社会主義国ソ連が世界へ向けて発信した宣伝であり、国家の威信をかけた一大プロジェクトであった。そして今日も世界中の観光客をひきつけて止まない」《地下宮殿》である。「ただこの《地下宮殿》の鑑賞も、美術館を歩くのと同じで、楽しむにはちょっとした知識が必要である。名画は、誰でもそれなりに楽しめるが、絵の背景を知れば、一層深く味わえることは言うまでもない。《地下宮殿》を彩る数々の装飾の謎を解き明かし、より深くこの宮殿を堪能して頂く事。これが本書の目的である」(「はじめに」より)。

第1章では、モスクワ地下鉄の歴史と、地下鉄の乗り方ガイドが概説され、第2章でモスクワ地下

鉄全駅が写真つきで紹介されている。この本を片手に、モスクワの主な地下鉄駅を巡ってみるのも面白い。特にお奨めは、



1954年に完成した環状線(5 号線)の12駅と、それ以前の開業20年の間に作られた1号線、2号線、3号線の古い駅に見ごたえのあるものが多い(著者お奨めの10駅が第1章に紹介されている)。

モスクワに出かける人には是非お奨めしたい1冊である。

* * * * *

さて、クイズの答えです。

- ① 本文にあるとおり 1935 年。ちなみに、ロンドンで世界最初の地下鉄が開業したのは 1863 年。東京で日本最初の地下鉄が走りだしたのは 1927 年。
- ② 3 号線の「パルク・パベディ」駅。 地下 84m にある! エスカレーターも世界最長(126m)。
- ③ 1号線の「チースティエ・プルトゥ」駅(地下 35m)。地中 30m を越える深さの駅が作られていたモスクワの地下 鉄は第2次大戦中シェルター(防空壕)としても利用され、 多くの人々が避難生活を送った。
- ④ 1 号線の「スポルティーヴナヤ」駅の南口エントランスの 2 階、3 階に地下鉄博物館があり、モスクワ地下鉄開通 以来の切符やバッジ、実物大の運転席、写真などが展 示されている。
- ⑤ 答が知りたい人は本書を読んでください。

(JIC 東京 伏田 昌義)

◆ПОИСК ДРУЗЕЙ ПО ПЕРЕПИСКЕ◆

Здравствуйте. Я Мика. Я пианистка, даю концерты, немного преподаю. Мне бы хотелось познакомиться с кем-то, кто помог бы мне учить русский. Было бы просто замечательно, если бы этот человек к тому же интересовался классической музыкой.

E-mail: operetta-vocalise2007@hotmail.com

JICロシアセミナーのお知らせ

2009 年秋、ロシア文化フェスティバル の一プログラムとして、JIC ロシアセミナー を東京と大阪で開催いたします。皆様の お申し込みをお待ちしております!



東京会場

「過去へのまなざし、未来へのアプローチ ~現代ロシアの人気作家たち」 講師: 沼野恭子 先生(東京外国語大学教授)

日時:11月14日(土)13:30~17:00

会場:住友不動産新宿オークタワー1 階会議室 Room1 最寄駅:「西新宿」(丸ノ内線)2番出口より徒歩3分

「新宿」(JR 線ほか) 西口より徒歩9分

参加費:1,000円(当日受付にてお支払いください)

お申込先 E-mail: jictokyo@jic-web.co.jp

Tel: 03-3355-7294 Fax: 03-3355-7290

内容:前半は講演会、後半はロシア留学セミナー・相談会 (お申込み方法については下部をご覧ください)

大阪会場

「ロシア留学のすすめ 一ことばの環境・ことばの力」 講師:林田理恵 先生(大阪大学教授)

日時:11月7日(土)13:30~17:00

会場:エル大阪南館 10 階 南 103 号室

最寄駅:「天満橋」(京阪・地下鉄谷町線)より徒歩5分

参加費:1,000円(当日受付にてお支払いください)

お申込先 E-mail: jicosaka@jic-web.co.jp

Tel: 06-6944-2315 Fax: 6-6944-2318

内容:前半は講演会、後半はロシア留学セミナー・相談会

★お申込方法★ JIC 国際親善交流センターまで E-mail、Fax、お電話でお申込ください。お申込の際には①お名前②電話番号、E-mail アドレス③ご職業(学校名または会社名)④留学・講座に関する個別相談をご希望の方はその旨をお知らせください。E-mail でのお申込の際には件名を「JIC ロシアセミナー参加希望」としてお送りください。

★お申込期限★ 東京:11月12日(木)、大阪:11月5日 (木)。定員になり次第締め切らせていただきます。

ロシア (旧ソ連盟) におな遺をつくりましょう!

ペンパル募集しています!

① Name ② Sex ③ Born(Age) ④ Address ⑤ E-mail ⑥ Occupation, Hobby ⑦ Language

- ① Lasinskaya Yulia ② Female ③ 1991 ④ Ukraine, Zaporozhe ⑤ lasinscaya-ys@yandex.ru ⑥ Sports, Japan, Japanese people and culture, travel ⑦Russian, English
- ① Chlikina Elena ② Female ③ 1993 ④ Russia, St.Petersburg ⑤ urumi_extra@hotmail.com ⑥ I'm interested in Japan and its culture,

J-rock, and Japanese literarure. I like anime and manga. I study Japanese language. ⑦English

- ① Komleva Natalia ② Female ③ 1977 ④ Kazakhstan, Almaty ⑤natasha77kz@yahoo.com ⑥ Japanese culture ⑦ Japanese Russian
- ① Bychkov Vadim ② Male ③ 1975 ④ Russia, Tula ⑤ Bychkov-vadim@rambler.ru ⑥ Music, Japanese-rock and pop music. I'd like to start studying Japanese. ⑦Russian, English
- ①Burtseva Olga ②Female ③1991 ④Russia, Moscow ⑤ japrincessa@hotmail.com ⑥Japanese language ⑦English, French, Japanese, Russian
- ①Antonov Sergey ②Male ③1989 ④Russia, Chelyabinsk ⑤ sergant_ant@list.ru ⑥ IT, programming, open-source, web, metallurgy, technology, self education, Japan, anime. ⑦Primary English, secondary both Russian and Japanese. (initial level)
- ① Migurskaya Marina ② Female ③ 1989 ④ Belarus, Mogilev ⑤ nimrodel.iluviar@gmail.com ⑥ Japan, Japanese language, taking pictures, drawing, cooking, watching anime and movies, reading, travel. ⑦ Japanese



①Burenkova Anna ②Female ③1991 ④ Russia, Elektrostal ⑤ emi-chan@yandex.ru ⑥anime, manga, drawing, studying Japanese. ⑦

Russian, English

- ①Averina-lugovaya Diana ②Female ③1982 ④Ukraine, Simferopol ⑤ averinadiana@mail.ru ⑥ Japanese and Ukrainian history, literature. ⑦Russian, English
- ① Petrovskaya Natalia ② Female ③ 1955 ④ Ukraine, Odessa ⑤ n_petrovska@mail.ru ⑥ picture, museum ⑦ Russian, English

① Turovets Ksenya ② Female ③ 1990.2.8 ④ Russia, Volgograd ⑤lunaree@yandex.ru ⑥I'm a student now(the third grade of the university). My

third grade of the university). My hobby is listening to Japanese music. I'm interested in Japanese culture and all Japanese things, traditions and



customs. I'm learning Japanese language now. So I'll be very happy, if you'll help me with Japanese. Other information I'll send you in a letter. Please write me, I'll be happy! ⑦English

- ① Kolosov David ② Male ③ 1993.1.9 ④ Russia, Vladikavkaz ⑤fortand@yandex.ru ⑥calligraphy, drawing, sketch, foreign language, politics. I learn Chinese and Japanese language. ⑦Russian
- ① Elsukova Elizaveta ② Female ③ 1989 ④ Russia, Ekaterinburg ⑤ Casio50@rambler.ru ⑥ I'm a student, learn art. I like music, literature, art, cinema, society. ⑦ Russian and English
- ①Tsaturyan Lusine ②Female ③1985 ④Russia, Adigeya ⑤sen-chan@yahdex.ru ⑥Anime, Manga, All about Japan, painting, Japanese music, Drama ⑦English, Russian
- ① Antipova Anjelika ② Female ③ 1985 ④ Russia, Krasnodar ⑤ angelika_antipova@yahoo.com ⑥ travel ⑦ Russian, English
 - ①Soskina Inna ②Female ③1984 ④Russia, Shelkovo ⑤ chocolate_smile@mail.ru ⑥ Reading books, magazines, music(house,

ambient, classical) photo, handmade ⑦English, Russian ①Chuikov Denis ②Male ③1984 ④Russia, Krasnodar ⑤ Jkot1272007@rambler.ru ⑥Music, sport, cars ⑦English, Russian, Japanese

- ① Shakhbanov Denis ② Male ③ 1983 ④ Russia, Moscow ⑤ acid69@rambler.ru ⑥ ⑦ Russian
- ① Galyauva Alina ② Female ③ 1993 ④ Russia, Ufa ⑤ Nariko-Asakura.8@mail.ru ⑥ Japanese language ⑦ Russian, Japanese
- ①Zharova Lena ②Female ③1991 ④Russia, Abakan ⑤ neko_nya_xd@bk.ru ⑥I love anime and Japanese music. I like Japan so much. I'd like to learn Japanese language! ⑦ Russian, English
- ①Alena Suslina ②Female ③1992 ④Russia, Lysva ⑤ alenenok07@mail.ru ⑥Japanese culture, anime, dances,

music ⑦English

- ①Kuprikov Vladimir ②Male ③1988 ④Eisk, Russia ⑤ skydanser@list.ru ⑥ music, ecology, chemistry, Bicycle sports, Japanese anime, Radio technique, Medical care, studying Japanese language, programming, Computer technique, photography. I would like to have Japanese girl's friend from 18-20years old. ⑦Russian, Japanese, English
- ①Osorgina Olga ②Female ③1974 ④Russia, Khabarovsk ⑤ olgaosorgina@rambler.ru ⑥ I'm teacher of cultural studies ⑦Russian, English
- ① Magranova Ekaterina ② Female ③ 1986 ④ Russia, Smolensk ⑤dinozabra@mail.ru ⑥Cinema art, pets, Japan ⑦Russian, English
- ① Sharipov Aidar ② Male ③ 1990 ④ Russia, Kazan ⑤ udo.spb@hotmail.com ⑥ All Japanese things ⑦ Russian
- ①Tulyandin Sergei ②Male ③1982 ④

Russia, St.Petersburg sergei.tuliandin@gmail.com,

rallets@bk.ru 6skiing, mountain bike, photography, anime etc. 7English, Russian

- ①Elena Pershikova ②Female ③1976 ④Moscow region, Russia ⑤ pershikovaea@mail.ru ⑥ artistic literature, classical dance ⑦English. If you want, I can write by
- ① Jurgenovskiy Edgar ② Male ③ 14 Dec 1989 ④ ⑤ the_pr0phet777@hotmail.com ⑥ Japanese culture, music, anime, manga, Kendo, studying Japanese language ⑦ English, Russian
- ① Fetisov Maksim ② Male ③ 26years old ④ Russia, Moscow ⑤ fmaks@yandex.ru ⑥ pets, films, badminton, philosophy, travel. I'd like to make Japanese friends from 20-30years old. ⑦Russian, English



Russian.

- ① Myasoedova Tatiana ② Female ③ 27years old ④ Russia, St,Petersburg ⑤ taty-myasoedova@ya.ru ⑥ Japan, Japanese culture. I study Japanese language by myself. I love Japanese manga and anime. ⑦ Russian, English
- ①Zanizdrya Nikolai ②Male ③1991 ④Russia, Barnaul ⑤ nat1ck@yandex.ru ⑥ war arts, programming, anime ⑦ Russian, English
- ①Zasorin Aleksey ②Male ③1984 ④Russia, Stavropolsky area, Kislovodsk ⑤ashtoash@bk.ru ⑥music, bas-guitar ⑦Russian, English
- ①Shutkov Kirill ②Male ③1995 ④Belarus, Mogilyov ⑤ scofieldmichael@mail.ru ⑥Japanese culture, people and life

- 7 English, Russian
- ① Lidzhiev Anton ② Male ③ 1992 ④ Russia, Elista ⑤ espiritt92@gmail.com ⑥ I like to watch anime, reading manga, walking, sports ⑦ English
- ①Nikitin Egor ②Male ③1984 ④Russia, Nizhnevartovsk ⑤yegour-1984@email.su, vartovece@list.ru, ⑥I love to sing, dance, and painting well. When I was a student, I studied art, singing and dance. When I was child, I would like to be a designer. After school, I studied at University, in Information technology faculty. Then I worked as a designer in a printing company. But I wasn't satisfied with this work. Then now, I wark as a hair-stylist, but I think this job is not for me. ⑦English, French, and Japanese.
- ①Troffmova Milena ②Female ③1990 ④Russia, Yakutsk ⑤ mayzet2006@yandex.ru ⑥ anime, painting, travel ⑦ English, Russian
- ①Lebedev Alexander ②Male ③25 Feb 1990 ④Russia, St.Petersburg ⑤ Sharpsfx@gmail.ru ⑥ boxing, Studying people, history and philosophy. ⑦Russian, English, a little bit Japanese
- ① Fedorenko Kseniya ② Female ③ 08 Mar 1992 ④ Russia, Vladivostok ⑤ kse-fedorenko@yandex.ru ⑥ Many ⑦ Japanese or Russian



- ① Dmitry Yakushev ② Male ③ 1 Apr 1986 ④ Belarus, Gomel ⑤ mitoz@tut.by ⑥ Reading, science(biology), music(rock-n-roll, funk, blues…) ⑦ English
- ① Erofeeva Yana ② Female ③ 30 May 1988 ④ Russia, St.Petersburg ⑤ otto_dark_13@mail.ru ⑥ J-rock, sushi, Japan, Medical science, cosmetics, travel, club, nature, literature, films ⑦ English, Russian, Japanese
- ① Arkhipova Olga ② Female ③ 1992 ④ Russia, Novo-moskovsk ⑤ olga-shinobi@mail.ru ⑥ Japan, Japanese language, anime, manga, psychology, philosophy, music ⑦Russian, English

メールを出すときには・・・

手紙は、特に日本語の記載がない場合には、ロシア語 か英語で書きましょう。日本語の場合は、簡単な言葉を使 いましょう。ただし、相手のパソコンでは日本語が文字化 けして読めないこともあるので、最初のメール

は英語で書くのが無難です。

まずは思い切ってトライしてみましょう! 素敵なお友達ができますように!

9~11月の予定

9月 上旬 9月出発ロシア長期留学生 出発 10月 6日(火)JIC 東京 日本語講座 後期スタート! 10月15日(木)JIC 大阪 ロシア語講座 後期スタート! 10月19日(月)JIC 東京 ロシア語講座 後期スタート! 11月 7日(土)JIC 大阪 ロシアセミナー 11月14日(土)JIC 東京 ロシアセミナー

最新情報は JIC のホームページに 随時掲載いたします。ご確認下さい!



◇◆編集後記◆◇

今年は9月に大型連休があります。5月のゴールデンウィークに次ぐ長期連休ということで、通称シルバーウィークと呼ぶそうです。皆さんはもう計画を立てられましたか?この号がお手元に届くころにはもうシルバーウィークは終わっているかもしれませんね・・・。お盆よりも長い連休という方も多いようですが、皆さんはどのように過ごされますか?

ところで、最近やっと念願叶い、JIC 山岳部の活動がはじまりました。記念すべき第1回の活動は、もっともお手軽な3000メートル峰ともいえる「立山」。お天気はあいにくの曇り/雨でしたが、時々ガスがすっと抜けるときがあり、素晴らしい山容を満喫することができました。今年は山岳遭難事故がニュースで報道されることが多い気がします。十分に気を付けてこれからも活動を楽しみたいと思っています。

(JIC 大阪 小西 章子)

JICのロシア語研修

予価です!

口多不長期留学4月生。募集中

リクルの知じていた。 ではい 【期間】 2010年4月より10ヶ月

【締切】2010年4月30107月 【締切】2010年1月15日 5777日大学×602000(塔達)

モスクワ大学¥603,000 (授業料 10 ヶ月) サンクトペ テルブ・ルグ・大学¥472,000(授業料 10 ヶ月) ウラジ・オストク極東大学¥350,000(授業料 10 ヶ月)

*上記の金額以外に別途、寮費、手配料、渡航費用、ビザ代金及び取得手数料などがかかります。



口シア語個人研修 (随時募集)

☆モスクワ・ダリパス社 1週間〜4週間 (ホームステイ 2or3 食付) **☆モスクワ大学 3週間〜長期** (大学寮 1 人部屋) **☆G&Rインターナショナル 1 週間〜長期**

(ホームステイ 2 食付/大学寮 2 人部屋)

★ペテルブルグ・パートナー社 (ホームステイ 2 食付)

☆ペテルブルグ大学 1ヶ月~長期

(大学寮1人部屋/2人部屋)

★ウラジオストク極東大学 1週間~1ヶ月 (ホームスティ2食付)

★ビジット生活体験コース (ホームスティ3食付)

ロシア語グルース&個人研修(随時募集)

リデン&デンツ スイスの会社出資のロシア語学校。

個人・グループレッスン。モスクワとペテルブルグにあり、インターナショナルな雰囲気。初心者より上級者まで。2週間より可能。基本はホームステイ2食付。詳細はパンフレットをご覧下さい。



デルジャーヴィン・インスティテュート

全ロシアプーシキン博物館の協力により設立された学校で、18世紀の建物内で授業が行われます。アットホームな雰囲気でお勧めです。グループレッスン、1週間より可能。基本はホームステイ2食付。詳細はパンフレットをご覧下さい。



◆ロシア留学旅行相談(東京・大阪各オフィス)◆

ロシア留学・旅行のお問合せ・ご相談に 応じます。お気軽にお越しください。

東京事務所 平日 10-18時 土曜 10-16時 大阪事務所 平日 10-18時 土曜(6-9月のみ) 10-16時

留学・研修各種パンフレットはJICへ ご請求ください。留学・旅行相談お気軽に!

~Jクラブ(JIC友の会)のご案内~

JICインフォメーションを年6回、またJICのイベント案内をもれなくお届けします。 ご希望の方には入会案内をお送りいたしますので、ご連絡ください。会費は無料です。 国際親善交流センター